

Guy de Maupassant 3

Le Horla (1887) 4



Première partie – Du 8 mai au 9 juillet 5

Pour comprendre la première partie 15



Deuxième partie – Du 12 juillet au 21 juillet 17

Pour comprendre la deuxième partie 26



Troisième partie – Du 30 juillet au 13 août 28

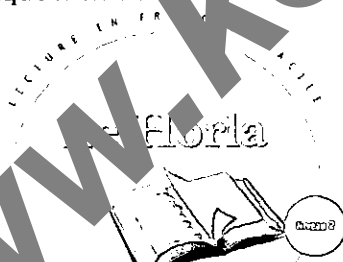
Pour comprendre la troisième partie 32



Quatrième partie – Du 14 août au 1er septembre 34

Pour comprendre la quatrième partie 45

Lexique 47



Guy de Maupassant

ADAPTÉ EN FRANÇAIS FACILE
PAR ANNIE BAZIN

Le Horla [par] Guy de Maupassant : niveau 2/ adapté en français :
facile par Annie Bazin.

ISBN 978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

978-800-8794-10-8

CLE
INTERNATIONAL

www.cle-inter.com



موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

موسسه فرهنگی

نام کتاب : رات دهکده زبان
مترجم : غدیری
نوبت چاپ : اول ۱۳۹۲
شمارگان : ۵۰۰۰
لیتوگرافی : نگین
چاپ : هدف نوین
ناظر چاپ : وحید مهرآموز
قیمت : ۵۰۰۰ تومان

Guy de Maupassant

(1850-1893)



Il naît le 5 août 1850 dans le Nord-Ouest de la France, en Normandie. Adolescent, il aime déjà écrire. À partir de 1873, le célèbre écrivain Gustave Flaubert¹, ami de sa mère, lui donne des conseils. Il rencontre d'autres écrivains célèbres : Émile Zola, Alphonse Daudet, etc.

En 1879, il travaille au Ministère de l'Instruction publique à Paris. Puis, en 1880, sa nouvelle* *Boule-de-suif* obtient un grand succès. Il change de travail et devient écrivain. Entre 1880 et 1890, il publie 300 contes et nouvelles ainsi que 6 romans.

Ensuite, il fait des voyages en bateau puis une maladie nerveuse provoque chez lui des hallucinations*, l'obsession de la mort, un grand besoin de solitude. Il écrit alors des nouvelles fantastiques, essaie de se suicider* et devient fou. Il meurt dans un hôpital* le 6 juillet 1893.

1. Gustave Flaubert (1821-1880) : célèbre écrivain français né en Normandie. Auteur de *Madame Bovary*, *l'Éducation sentimentale*, *Salammbô*, *Trois contes*, *La Tentation de Saint-Antoine*, *Bouvard et Pécuchet*.



Le Horla (1887)

Genre

Nouvelle fantastique

Il existe deux versions mais l'histoire est presque la même. La première version date de 1886. C'est un récit fait par un narrateur, chez le docteur Marrande, où sont réunis des savants. La seconde, celle de ce livre, date de 1887. C'est le journal intime du narrateur.

l'histoire

L'histoire commence le 8 mai. Le narrateur habite une maison au bord de la Seine¹, près de Rouen², en Haute-Normandie³. Il est heureux. Quelques jours plus tard, il a la fièvre et il est triste. Les jours suivants, il ne peut plus dormir. Les médicaments et les douches ne le guérissent pas. Il est de plus en plus angoissé*, et pense que quelqu'un l'observe, le suit mais cette personne est invisible*. Le 6 août, il voit une main cueillir une rose. Il a peur. Le 14 août, il sent que quelqu'un dirige ses pensées, sa volonté. Un esprit lui donne des ordres et il obéit*. Le narrateur dort de plus en plus mal. Il appelle l'être invisible qui envahit* son cerveau le Horla. Le 20 août, il décide de se tuer. Le 10 septembre, c'est fait. Mais le Horla est-il vraiment mort ?

thèmes principaux

la peur, le cauchemar, la nuit, la volonté, l'hypnose*, la folie.

La Seine : fleuve (grande rivière) qui coule à Paris et relie la capitale au Havre en passant par Rouen.

Rouen : ville de Haute-Normandie.

La Haute-Normandie : région au Nord-Ouest de la France.

Les mots suivis d'un astérisque (*) sont expliqués dans le lexique, page 47.

انتشارات دهکده زبان



Julie est
amoureuse



Rémi et Juliette



La nuit
blanche de Zoé



Carmen



L'...



Lucas Sur La Route



Julie et Le bateau Fantôme



le Match de Thomas



Rémi et le Mystère de Saint-Péray



7. Nicolas et la main jaune



Lc Blog
de Maïa



Nico et Le Village Maudit



Emma et la perle blanche



La disparition

Du 8 mai au 9 juillet

8 mai

Quelle belle journée ! J'aime la Normandie, j'aime cette maison, comme je suis heureux de vivre ici ! De ma fenêtre, je vois les bateaux sur la Seine. Un très beau voilier* brésilien passe devant chez moi. Il est magnifique* !



À gauche, j'aperçois* la ville de Rouen, les toits bleus, les clochers des églises et la cathédrale. Comme il fait bon, ce matin ! Je suis heureux.

12 mai

Aujourd'hui, j'ai un peu de fièvre et je suis triste. Pourquoi est-ce que certains jours, quand nous nous réveillons, nous sommes gais et d'autres tristes ? Est-ce à cause de la forme des nuages ou de la couleur du ciel ? Non, en vérité, il n'y a pas d'explication !

Nos sens* sont faibles. Nous ne voyons pas ce qui est si petit. Nous sommes incapables, par exemple, de voir les habitants d'une goutte d'eau. Même les choses ou plus d'odorat* que nous ! Pourquoi n'avons-nous pas un autre sens pour découvrir les choses merveilleuses et minuscules qui nous entourent ?

16 mai



Ma fièvre est de plus
en plus forte.
Je ne peux plus
dormir.